



Asamblea General

Distr. general
23 de noviembre de 2012
Español
Original: inglés

Sexagésimo séptimo período de sesiones
Tema 156 del programa
Financiación de la Misión de Administración
Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo

Ejecución del presupuesto de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo para el período comprendido entre el 1 de julio de 2011 y el 30 de junio de 2012

Informe del Secretario General

Índice

	<i>Página</i>
I. Introducción	4
II. Ejecución del mandato	4
A. Generalidades	4
B. Ejecución del presupuesto	5
C. Iniciativas de apoyo a la Misión	8
D. Alianzas de colaboración, coordinación con el equipo en el país y misiones integradas	8
E. Marcos de presupuestación basada en los resultados	9
III. Utilización de los recursos	23
A. Recursos financieros	23
B. Información resumida sobre las redistribuciones entre grupos	24
C. Patrón de gastos mensuales	25
D. Otros ingresos y ajustes	26
IV. Análisis de las diferencias	26
V. Medidas que deberá adoptar la Asamblea General	28



Resumen

El total de gastos de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) durante el período comprendido entre el 1 de julio de 2011 y el 30 de junio de 2012 se ha relacionado con el objetivo de la Misión mediante una serie de marcos de presupuestación basada en los resultados agrupados por componentes, a saber, sustantivo y apoyo.

Durante el período a que se refiere el informe, las operaciones de la UNMIK se mantuvieron relativamente estables dentro de su objetivo general de promover la estabilidad en la región de los Balcanes occidentales y asegurar las condiciones necesarias para que todos los habitantes de Kosovo puedan vivir con normalidad y en paz.

La UNMIK continuó actuando como mediadora imparcial, dentro de su marco de neutralidad respecto a la cuestión del estatuto; además, siguió supervisando y facilitando la solución de cuestiones relativas a la reconciliación entre las comunidades de Kosovo y presentando informes al respecto; facilitando la participación de Kosovo en foros regionales e internacionales; promoviendo el diálogo entre Belgrado y Pristina; y desempeñando funciones de apoyo en la esfera del estado de derecho.

En el período a que se refiere el informe los gastos de la UNMIK ascendieron a 46,6 millones de dólares, lo que representa una tasa de ejecución del presupuesto del 96,5% (frente a un total de gastos de 47,9 millones de dólares y una tasa de ejecución del 100% en el período 2010/11).

En el período a que se refiere el informe cambiaron sustancialmente una serie de parámetros de los gastos utilizados en el presupuesto, y a fines del período la Asamblea General aprobó una solicitud de recursos adicionales por un monto de 3,4 millones de dólares. A raíz del ajuste de la consignación original, los gastos coincidieron en gran medida con las estimaciones presupuestarias revisadas, salvo en la categoría de gastos de personal internacional. El hecho de que los gastos correspondientes al personal internacional fueran 1,5 millones de dólares menos de lo previsto se debió principalmente a que los gastos relacionados con la clasificación de los puestos de contratación internacional del Servicio Móvil fueron menores a los presupuestados, la tasa de vacantes fue mayor a la proyectada, no se llevaron a cabo las contrataciones previstas y la tasa de contribuciones del personal se redujo en la segunda mitad del período.

La disminución de gastos por valor de 1,3 millones de dólares respecto del período anterior se debió a la reducción de 4,8 millones de dólares en gastos operacionales y 0,5 millones de dólares en gastos de personal militar y de policía; esas reducciones, en su mayoría, fueron compensadas por un aumento de 4,0 millones de dólares en personal civil debido a un aumento de categorías mayor a la media de los puestos de contratación internacional del Servicio Móvil y los puestos de contratación nacional, así como a un mayor multiplicador del ajuste por lugar de destino y una menor tasa de vacantes para el personal internacional.

Utilización de los recursos financieros

(En miles de dólares de los Estados Unidos. Ejercicio presupuestario comprendido entre el 1 de julio de 2011 y el 30 de junio de 2012.)

Categoría	Fondos asignados	Gastos	Diferencia	
			Monto	Porcentaje
Personal militar y de policía	634,0	594,2	39,8	6,3
Personal civil	39 077,0	37 440,7	636,3	4,2
Gastos operacionales	8 589,1	8 553,0	36,1	0,4
Necesidades en cifras brutas	48 300,1	46 587,9	1 712,2	3,5
Ingresos en concepto de contribuciones del personal	4 710,7	4 427,3	283,4	6,0
Necesidades en cifras netas	43 589,4	42 160,6	1 428,8	3,3
Contribuciones voluntarias en especie (presupuestadas)	—	—	—	—
Total de necesidades	48 300,1	46 587,9	1 712,2	3,5

Recursos humanos: ocupación

Categoría	Dotación aprobada ^a	Ocupación real (promedio)	Tasa de vacantes (porcentaje) ^b
Observadores militares	8	8	—
Policía de las Naciones Unidas	8	7	12,5
Personal internacional	165	147	10,9
Personal nacional			
Funcionarios nacionales del Cuadro Orgánico	10	10	—
Personal nacional del Cuadro de Servicios Generales	208	206	1,0
Voluntarios de las Naciones Unidas	28	25	10,7
Plazas temporarias ^c			
Personal nacional	1	1	—

^a Representa la dotación máxima autorizada.

^b Teniendo en cuenta la ocupación mensual y la dotación mensual aprobada.

^c Con cargo a los fondos para personal temporario general.

Las medidas que deberá adoptar la Asamblea General se indican en la sección V del presente informe.

I. Introducción

1. El presupuesto para el mantenimiento de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) durante el período comprendido entre el 1 de julio de 2011 y el 30 de junio de 2012, establecido en el informe del Secretario General de fecha 2 de febrero de 2011 (A/65/711), ascendió a 44.914.800 dólares en cifras brutas (40.533.500 dólares en cifras netas). Esta suma permitió sufragar los gastos de 8 observadores militares, 8 agentes de policía de las Naciones Unidas, 162 funcionarios de contratación internacional, 222 funcionarios de contratación nacional, incluidos 12 oficiales nacionales y 1 plaza temporaria de personal nacional de Servicios Generales, y 28 voluntarios de las Naciones Unidas.

2. En su informe de 18 de marzo de 2011, la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto recomendó que la Asamblea General consignara la suma de 44.914.800 dólares en cifras brutas para el período comprendido entre el 1 de julio de 2011 y el 30 de junio de 2012 (A/65/743/Add.4, párr. 48).

3. La Asamblea General, en su resolución 65/300, consignó la suma de 44.914.800 dólares en cifras brutas (40.533.500 dólares en cifras netas) para el mantenimiento de la Misión en el período comprendido entre el 1 de julio de 2011 y el 30 de junio de 2012. El monto total se ha prorrateado entre los Estados Miembros.

4. El Secretario General, en una nota posterior a la Asamblea General sobre las disposiciones para la financiación de la UNMIK (A/66/777), comunicó a la Asamblea que la Misión preveía para el ejercicio económico 2011/12 gastos adicionales por valor de 3.385.300 dólares en cifras brutas (3.055.900 dólares en cifras netas) debido a los mayores gastos del personal de contratación internacional y nacional imputables a la clasificación de puestos del Servicio Móvil y de puestos de contratación nacional, a una tasa de vacantes inferior a la presupuestada y un multiplicador del ajuste por lugar de destino para el personal internacional superior al presupuestado, así como a los aumentos de la escala de sueldos del personal nacional.

5. Por recomendación de la Comisión Consultiva incluida en el párrafo 17 de su informe sobre las disposiciones para la financiación de la UNMIK (A/66/718/Add.20), la Asamblea General, en su resolución 66/274, consignó, sin prorrateo, un monto adicional de 3.385.300 dólares en cifras brutas para el mantenimiento de la Misión en el ejercicio económico 2011/12.

6. En consecuencia, el total de recursos aprobado por la Asamblea General para el mantenimiento de la UNMIK en el período comprendido entre el 1 de julio de 2011 y el 30 de junio de 2012 de conformidad con sus resoluciones 65/300 y 66/274 ascendió a 48.300.100 dólares en cifras brutas (43.589.400 dólares en cifras netas).

II. Ejecución del mandato

A. Generalidades

7. El mandato de la Misión fue establecido por el Consejo de Seguridad en su resolución 1244 (1999).

8. El mandato de la Misión consiste en ayudar al Consejo de Seguridad a lograr un objetivo general, a saber, asegurar las condiciones necesarias para que todos los habitantes de Kosovo puedan vivir con normalidad y en paz y promover la estabilidad en la región de los Balcanes occidentales.

9. Con ese objetivo general, durante el período de que se informa, la Misión contribuyó a una serie de logros previstos consiguiendo productos clave relacionados con ellos, como se indica en los marcos que figuran más adelante, que están organizados por los componentes sustantivo y de apoyo incluidos en el presupuesto correspondiente.

10. En el presente informe se evalúa la ejecución real respecto de los marcos de presupuestación basada en los resultados establecidos en el presupuesto de 2011/12. En particular, en el informe se comparan los indicadores de progreso reales —es decir, la medida en que durante el período se ha avanzado en la consecución de los logros previstos— con los indicadores de progreso previstos; también se comparan los productos realmente obtenidos con los productos previstos.

B. Ejecución del presupuesto

11. Sobre la base de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, según la interpretación del Secretario General que figura en sus informes al Consejo de Seguridad de 12 de junio y 24 de noviembre de 2008 (S/2008/354 y S/2008/692), el objetivo estratégico de la Misión seguía siendo facilitar un proceso que condujera a la consolidación de la paz, la seguridad y la estabilidad en Kosovo y en la región. Con ese fin, la UNMIK siguió supervisando y facilitando la solución de cuestiones relativas a la reconciliación entre las comunidades de Kosovo y presentando informes al respecto; facilitó la participación de Kosovo en foros regionales e internacionales; promovió el diálogo entre Belgrado y Pristina sobre cuestiones de interés práctico, entre ellas los regresos, las personas desaparecidas y el patrimonio cultural; y desempeñó las funciones de apoyo necesarias en la esfera del estado de derecho, que incluyeron apoyo y facilitación de las actividades de la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo (EULEX). La UNMIK actuó como mediadora imparcial basándose en su postura neutral, respecto a la cuestión del estatuto, que es un requisito fundamental para el cumplimiento de su mandato.

12. Se lograron avances particularmente en lo que respecta a la función de la Misión de promover la paz y estabilidad en Kosovo a través de la facilitación, especialmente en Kosovo septentrional, tras el intento de las instituciones de Kosovo, en julio de 2011, de desplegar las unidades de operaciones especiales del Servicio de Policía de Kosovo con el objetivo de hacerse con el control de los dos principales puestos fronterizos administrativos, el puesto 1 y el puesto 31. Pese a que el entorno hizo difícil la tarea de facilitar y alentar los contactos entre los municipios septentrionales y las autoridades de Kosovo en Pristina, así como con la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo (KFOR), dirigida por la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), y la EULEX, la Misión facilitó numerosas reuniones a fin de permitir que los agentes principales participaran en debates, solucionaran cuestiones de interés mutuo y coordinaran a las partes interesadas.

13. Una de las principales prioridades de la Misión fue seguir concentrándose en la reconciliación y la integración pacífica de todas las comunidades de Kosovo, especialmente las de Kosovo septentrional y las comunidades minoritarias situadas

al sur del río Ibar, con el fin de promover la estabilidad y prosperidad regionales. Las relaciones entre las comunidades de Kosovo, sobre todo en Kosovo septentrional, se vieron afectadas no solo por la reducción de los fondos para inversiones de capital y gastos periódicos por servicios, sino también porque las instituciones de Kosovo, al final del período a que se refiere el informe, suspendieron la financiación que se había asignado a la contratación de funcionarios públicos en Mitrovica Norte, que está a cargo de la Administración de la UNMIK en Mitrovica (a través del municipio de Mitrovica, que depende de las instituciones de Kosovo). Además, se informó a la UNMIK de la decisión de las instituciones de Kosovo de establecer la Oficina Administrativa de Mitrovica Norte en mayo de 2012, y se solicitó a la Misión que transfiriera documentos a la nueva oficina. De conformidad con la política de neutralidad de la Misión y habida cuenta de que, desde el punto de vista jurídico, no existe sucesión de la Administración de la UNMIK en Mitrovica, que se rige por el reglamento de la UNMIK en el marco de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, a la Oficina Administrativa de Mitrovica Norte, a fines del período a que se refiere el informe la UNMIK estaba celebrando negociaciones con las autoridades de Kosovo sobre las consecuencias prácticas y jurídicas de la suspensión de la financiación para el municipio de Mitrovica Norte.

14. Además de las difíciles condiciones socioeconómicas imperantes en todo Kosovo, el proceso de retorno se vio perjudicado por incidentes que se produjeron en las comunidades de acogida, aparentemente dirigidos contra las personas que regresaban. En el período a que se refiere el informe se registraron una serie de incidentes que afectaron a las comunidades no mayoritarias; en respuesta a ello, en abril de 2012 la UNMIK estableció un mecanismo de respuesta operacional y coordinación con otros interesados internacionales. Se formó un subgrupo del Grupo de Contacto Internacional sobre Derechos Humanos dedicado a los incidentes que afectan a las comunidades no mayoritarias. Dicho subgrupo está integrado por la UNMIK, la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE), la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH), la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), la EULEX, la Oficina de la Unión Europea en Kosovo y el Consejo de Europa. El mecanismo de respuesta operacional y coordinación proporcionó una base para que los principales titulares de mandatos coordinaran su respuesta en varios planos del gobierno y la policía cuando se produjeran incidentes graves contra las comunidades minoritarias o se detectaran tendencias notables al respecto, con el fin de asegurar un seguimiento inmediato y eficaz por parte de las autoridades competentes de Kosovo y, en particular, la Policía de Kosovo.

15. En el contexto del diálogo facilitado por la Unión Europea, se concertaron siete acuerdos en cinco sesiones plenarias celebradas entre julio de 2011 y febrero de 2012. La UNMIK prestó apoyo técnico al proceso de diálogo mediante la presencia de un alto funcionario que cumplió funciones de enlace entre la Misión y el facilitador del diálogo. Los acuerdos sobre aceptación mutua de diplomas universitarios y sobre representación y cooperación regionales repercutieron directamente en las operaciones de la Misión. Después de que se celebrara el acuerdo sobre aceptación mutua de diplomas universitarios a fines de noviembre de 2011, la UNMIK dejó de facilitar la aceptación de diplomas universitarios, pero continuó facilitando la aceptación de otros diplomas y otros documentos cuando fuera necesario. A fines del período a que se refiere el informe se estaba aplicando el

acuerdo sobre los libros del registro civil que se concertó a raíz del diálogo, y la UNMIK seguía prestando servicios de certificación de documentos, fundamentalmente de certificación del estado civil y de pensiones, tanto a residentes de Kosovo como a solicitud de los Estados que no lo han reconocido.

16. La labor de facilitación de la Misión permitió que las instituciones de Kosovo participaran en foros e iniciativas de organizaciones regionales y que se celebraran reuniones con la participación de todos los miembros, tanto los Estados que reconocen a Kosovo como los que no lo han hecho. No obstante, la función de facilitación de la Misión se vio afectada por otro acuerdo celebrado entre Pristina y Belgrado en febrero de 2012, en el contexto del diálogo facilitado por la Unión Europea sobre una fórmula para la participación de representantes de Kosovo sin necesidad de la presencia directa de la Misión. Si bien ya no era necesario que la Misión facilitara la presencia de representantes de Kosovo en dichas reuniones, la Misión participó en algunas reuniones relacionadas con acuerdos en los que la UNMIK era signataria en nombre de Kosovo. El acuerdo concertado sobre la representación de Kosovo entró en vigor en marzo de 2012; sin embargo, a raíz de cierta ambigüedad del acuerdo y por las interpretaciones opuestas que le dieron Belgrado y Pristina, en un comienzo resultó difícil celebrar reuniones regionales con la participación de ambas partes.

17. Desde la publicación del presupuesto de 2011/12 y la aprobación por la Asamblea General de su resolución 65/300, ha habido cambios sustanciales en los parámetros de costos y en las hipótesis utilizadas en el presupuesto que han tenido repercusiones considerables en el presupuesto aprobado, dando lugar a necesidades de recursos adicionales para el periodo 2011/12. Entre los cambios cabe mencionar la clasificación de puestos del Servicio Móvil, un multiplicador del ajuste por lugar de destino superior al presupuestado y una tasa de vacantes para el personal internacional inferior a la prevista y la clasificación de los puestos de contratación nacional junto con los ajustes de las escalas de sueldos del personal nacional después de la finalización del presupuesto para 2011/12. El total de recursos necesarios adicionales para las categorías de gastos de personal internacional y nacional se estimó en 3.927.500 dólares, de los cuales 542.200 dólares se compensarían principalmente mediante la reprogramación y el replanteamiento de prioridades de los recursos ya aprobados. En consecuencia, el monto de las necesidades adicionales previstas fue de 3.385.300 dólares, un aumento del 7,5% respecto de la consignación original de 44.914.800 dólares. Los recursos necesarios adicionales se presentaron en una nota del Secretario General sobre las disposiciones de financiación para la UNMIK y posteriormente fueron aprobados por la Asamblea General en su resolución 66/274.

18. Como consecuencia de los ajustes de la consignación original y la distribución de fondos, los gastos coincidieron en gran medida con las estimaciones presupuestarias revisadas en todas las categorías de gastos, con diferencias inferiores a 100.000 dólares, salvo en la categoría de gastos de personal internacional. Al final del ejercicio económico, la categoría de gastos de personal internacional tenía un saldo no comprometido de 1,5 millones de dólares como consecuencia de: a) necesidades inferiores a las presupuestadas para la clasificación de los puestos del Servicio Móvil; b) una mayor eliminación natural de puestos de personal internacional durante los tres últimos meses del ejercicio económico (una tasa media real de vacantes del 13,9% entre abril y junio de 2012 frente a la tasa media real de vacantes del 10% registrada entre julio de 2011 y marzo de 2012);

c) el hecho de que no se cumpliera el plan de contratar a siete funcionarios internacionales en el último trimestre del período a que se refiere el informe; y d) el ajuste de la escala de sueldos del personal internacional y la reducción de las contribuciones del personal a partir del 1 de enero de 2012.

C. Iniciativas de apoyo a la Misión

19. Entre las iniciativas de apoyo a la Misión en 2011/12 figuraban el plan de ejecución de los aspectos restantes de la fase 4 y la ejecución parcial de la fase 5 del plan de apoyo a la Misión, que incluía mejoras y aumentos de la eficiencia de los servicios mediante el cierre de locales y la contratación externa o el traslado de funciones. La finalización de los aspectos restantes de la fase 4 entrañaba la clausura de la última parte del recinto donde funcionaba la dependencia de enajenación de activos y la sección de transportes y el traslado de esas operaciones al recinto del cuartel general de la Misión en Pristina, así como la contratación externa de los servicios de mantenimiento de vehículos pesados y edificios. Durante la fase 5 del plan de apoyo a la Misión, la UNMIK firmó un acuerdo con la EULEX para la prestación de servicios médicos de emergencia y trasladó la oficina regional de Mitrovica.

20. En noviembre de 2011 la Misión aplicó una serie de medidas de contención de gastos, en consonancia con el concepto de hacer más con menos: se lograron economías en los gastos de viaje reservando los billetes con una antelación de al menos dos semanas y se redujeron los gastos de capacitación dando prioridad a la capacitación interna. Esas medidas y otras iniciativas de ahorro de gastos operacionales, incluida la cancelación de la construcción de una nueva entrada en el recinto del cuartel general de la Misión en Pristina, la limitación del uso de consultores y otras medidas encaminadas a reducir los gastos de viajes, se adoptaron para compensar en parte las necesidades de recursos adicionales para personal internacional y nacional que se mencionan en la nota del Secretario General sobre las disposiciones para la financiación de la UNMIK. También se logró aumentar la eficiencia a través de la renegociación de los contratos de servicios de comunicación; el cambio de un contratista internacional a uno local en relación con la eliminación de residuos; el reembolso de los gastos de kilometraje para fines particulares, que redujo los gastos de combustible; la preparación interna de material de información pública; y la reducción del número de fotocopadoras utilizadas.

D. Alianzas de colaboración, coordinación con el equipo en el país y misiones integradas

21. En el marco de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, la OSCE siguió desempeñando una función importante en la esfera de la creación de instituciones. La EULEX continuó operando bajo la autoridad general de las Naciones Unidas y dentro de su marco de neutralidad, de conformidad con la declaración de la Presidencia del Consejo de Seguridad de 26 de noviembre de 2008 (S/PRST/2008/44), en la esfera del estado de derecho. La EULEX comenzó el proceso de reducción cerca del final del período a que se refiere el informe. La UNMIK, la EULEX y la KFOR intercambiaron información periódicamente y se coordinaron con eficacia en los planos operacional y estratégico.

22. La UNMIK siguió afianzando su cooperación con el equipo de las Naciones Unidas en Kosovo, como parte del proceso de planificación integrada de las misiones para aumentar al máximo los efectos de las actividades de las Naciones Unidas en Kosovo, mediante un análisis conjunto y contribuyendo a la consolidación de la paz en Kosovo. En mayo de 2012, antes de llegar a su término el primer marco estratégico de las Naciones Unidas para Kosovo, la UNMIK y el equipo de las Naciones Unidas en Kosovo llevaron a cabo un examen conjunto y determinaron que los objetivos estratégicos existentes eran pertinentes y que el marco era una herramienta valiosa que había fortalecido la coordinación sobre el terreno desde 2010. El examen también estableció que la coordinación y planificación de programas debían ser llevadas a cabo por los mecanismos de coordinación existentes, que eran cada vez más operacionales y eficaces. Entre esos mecanismos existentes figuraban los grupos de trabajo temáticos del plan de desarrollo común de Kosovo en las esferas de los derechos humanos, las cuestiones de género, la seguridad y los repatriados, que también incluían a entidades ajenas a las Naciones Unidas, como la OSCE, la EULEX y la KFOR. Los copresidentes de los grupos de trabajo, incluidos la UNMIK, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el ACNUR, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y el ACNUDH, siguieron realizando análisis conjuntos y logrando el máximo efecto en las esferas temáticas seleccionadas, como la integración de los repatriados, el progreso en el funcionamiento de la gobernanza local, la vigilancia de las cuestiones de género y los derechos humanos y la armonización de las actividades de las Naciones Unidas en Kosovo septentrional.

E. Marcos de presupuestación basada en los resultados

Componente 1: sustantivo

23. Durante el período a que se refiere el informe, el componente sustantivo de la Misión se centró en la integración pacífica de todas las comunidades de Kosovo. Hizo un seguimiento e informó de las situaciones política, comunitaria y de seguridad que afectaban a las relaciones interétnicas y la estabilidad de Kosovo y la región. Se avanzó en la facilitación y solución de problemas entre las comunidades, especialmente en el norte, tras los acontecimientos de julio de 2011 relacionados con los cruces fronterizos administrativos en los puestos 1 y 31.

24. La UNMIK facilitó y alentó los contactos entre las comunidades albanokosovares y serbokosovares situadas al norte y el sur del río Ibar, así como entre los municipios septentrionales, la KFOR y la EULEX. La Misión facilitó numerosas reuniones con el objeto de permitir que las partes interesadas participaran en debates políticos y técnicos para hallar fórmulas de entendimiento, solucionar cuestiones de interés mutuo y coordinar a los interesados en los asuntos de seguridad, gobernanza local, regresos, presupuesto, educación, empresas de servicios públicos, relaciones interétnicas y desarrollo de la infraestructura. Los altos dirigentes de la Misión mantuvieron enlace con los funcionarios de Belgrado y Pristina y los dirigentes de la región en apoyo de las actividades internacionales de solución de conflictos y para promover una mayor comprensión de la situación sobre el terreno. Además, la Misión facilitó la participación de las autoridades de Kosovo en una serie de iniciativas en materia de tratados y de cooperación internacional y regional.

Logro previsto 1.1: Progresos hacia la reconciliación e integración de todas las comunidades de Kosovo*Indicadores de progreso previstos**Indicadores de progreso reales*

Mayor número de municipios multiétnicos que apliquen planes de acción comunitarios elaborados de manera participativa, inclusiva y teniendo en cuenta la cuestión de género (2010/11: 0; 2011/12: 3)

Conseguido. Los 37 municipios elaboraron, de manera participativa, programas comunitarios equivalentes a planes de acción comunitarios

Mayor número anual de retornos sostenibles a municipios multiétnicos (2009/10: 1.786; 2010/11: 1.960; 2011/12: 2.155)

El total de personas que regresaron ascendió a 1.593, compuesto por 918 integrantes de minorías que regresaron voluntariamente, 177 integrantes de minorías inducidos a aceptar el regreso voluntario y 498 integrantes individuales de las mayorías inducidos a aceptar el regreso voluntario procedentes principalmente de países de Europa Occidental. Además de varios proyectos de estabilización y regreso para retornos voluntarios de integrantes de las minorías, las autoridades de Kosovo establecieron mecanismos administrativos y de financiación para proporcionar asistencia inicial a los repatriados de Europa Occidental. Las autoridades de Kosovo también dieron instrucciones a todos los municipios para que formaran comisiones de reintegración con el fin de registrar a los repatriados y procesar y presentar sus solicitudes de asistencia a largo plazo para la reintegración, por ejemplo en materia de vivienda

Mayor número de reuniones facilitadas y actividades conjuntas entre instituciones y organizaciones de la sociedad civil al norte y el sur del río Ibar, inclusive sobre cuestiones relacionadas con el regreso y cuestiones técnicas (2010/11: 30; 2011/12: 40)

Conseguido. La UNMIK facilitó 55 reuniones sobre diversas cuestiones, incluidas la seguridad, las comunidades locales, los regresos, el presupuesto, las adquisiciones del sector público, las empresas de servicios públicos, el desarrollo de la infraestructura, la reconstrucción de viviendas para los repatriados y la promoción de la educación cívica

*Productos previstos**Productos completados (número o sí/no)**Observaciones*

Establecimiento de un grupo de trabajo y celebración de reuniones trimestrales para intercambiar información sobre municipios multiétnicos entre los interesados internacionales pertinentes, en consultas con instituciones y comunidades locales y elaboración de estrategias para contribuir a un aumento de la inclusión en esos municipios

Sí

Se estableció un grupo de trabajo sobre municipios multiétnicos e inclusivos integrado por la UNMIK, el equipo de las Naciones Unidas en Kosovo y la OSCE, copresidido por la UNMIK y el UNICEF, que se reunió cuatro veces durante el período a que se refiere el informe para intercambiar información sobre municipios multiétnicos a fin de ejecutar el marco estratégico de las Naciones Unidas para Kosovo. Los municipios fueron evaluados de manera conjunta al tiempo que se les informaba del contenido de los debates, y se consultó a tres municipios, incluido el de Mitrovica

<p>Informes diarios y semanales a la comunidad internacional que abarquen todos los municipios sobre cuestiones relacionadas con las comunidades, incluidas los retornos, las medidas adoptadas por las autoridades de Kosovo para aumentar la participación y representación de las comunidades minoritarias en las estructuras administrativas locales, y los derechos de las comunidades de Kosovo a la expresión social, cultural y religiosa</p>	Sí	<p>La UNMIK presentó y distribuyó a la comunidad internacional en Kosovo 252 informes diarios y 51 informes semanales sobre cuestiones relacionadas con las comunidades</p>
<p>Establecimiento de un grupo de trabajo y celebración de reuniones trimestrales para intercambiar información y presentar informes sobre los regresos entre las organizaciones internacionales pertinentes, en consultas con las instituciones y comunidades locales, según sea necesario, para atender las necesidades de los repatriados</p>	Sí	<p>Se estableció un grupo de trabajo integrado por la UNMIK, el equipo de las Naciones Unidas en Kosovo y la OSCE, copresidido por la UNMIK y el ACNUR, para intercambiar información sobre retornos a fin de ejecutar el marco estratégico de las Naciones Unidas para Kosovo. Los copresidentes del grupo de trabajo se reunieron trimestralmente en el marco de las reuniones del equipo de planificación de las Naciones Unidas y el grupo de trabajo organizó tres reuniones. Se mantuvo informadas a las instituciones y comunidades sobre el contenido de las deliberaciones</p>
<p>Reuniones especiales y comunicación entre las autoridades de Pristina y de los tres municipios septentrionales sobre la prestación de apoyo presupuestario, servicios públicos y el acceso de las minorías étnicas a esos servicios</p>	Sí	<p>Pese a que los tres municipios septentrionales siguieron boicoteando las instituciones de Kosovo, la Administración de la UNMIK en Mitrovica facilitó 12 reuniones con el Ministerio de Economía y Finanzas, el Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología y el Ministerio de Administración Local en relación con la liberación de fondos, las cuestiones de contratación, un sistema de nómina para los nuevos funcionarios públicos, la enseñanza primaria y secundaria y otros asuntos. En mayo de 2012, lo único que la Administración de la UNMIK en Mitrovica recibió del presupuesto de Kosovo fueron los sueldos para los funcionarios públicos. No se recibió financiación alguna del presupuesto de Kosovo para inversiones de capital o bienes y servicios que permitieran sufragar los gastos de funcionamiento de la administración local, las escuelas, el cuerpo de bomberos, las empresas de servicios públicos, el centro de salud y la biblioteca locales. En junio de 2012, todos los fondos para la Administración de la UNMIK en Mitrovica, incluidos los sueldos, fueron asignados a la Oficina Administrativa de Mitrovica Norte establecida por las autoridades de Kosovo</p>

<p>Establecimiento de un grupo de trabajo y celebración de reuniones trimestrales para intercambiar información y celebrar consultas entre los agentes pertinentes para elaborar informes sobre la promoción estratégica y los derechos humanos, incluidas las cuestiones de género</p>	Sí	<p>La UNMIK y sus asociados reactivaron el Grupo de Contacto Internacional sobre Derechos Humanos, un foro para el intercambio de información y la elaboración de estrategias destinadas a promover y proteger los derechos humanos en Kosovo. Las reuniones periódicas se reanudaron en enero de 2012. Los representantes de la UNMIK, la OSCE, el ACNUDH, el Consejo de Europa, el ACNUR, la Oficina de la Unión Europea en Kosovo y la EULEX celebraron reuniones mensuales. También se crearon dos subgrupos sobre derechos de propiedad y sobre los incidentes relacionados con la seguridad que afectan a los grupos no mayoritarios. Estos dos subgrupos se reunieron de manera periódica (dos veces en relación con el tema de los derechos de propiedad y nueve veces para tratar la cuestión de los incidentes que afectan a las comunidades no mayoritarias) con el objeto de fortalecer las actividades de coordinación, hacer un seguimiento de las tendencias en el ámbito de los derechos humanos y promover la adopción de medidas correctivas en esas esferas críticas</p>
<p>Tramitación de 200 casos, de los 400 restantes, de presuntas violaciones de los derechos humanos comunicadas al Grupo Asesor sobre Derechos Humanos y remitidos a la Oficina de Asuntos Jurídicos</p>	211	<p>La UNMIK recibió 241 comunicaciones del Grupo Asesor sobre Derechos Humanos, de las cuales 126 eran decisiones sobre la admisibilidad de las denuncias, 4 eran opiniones y las 111 restantes eran comunicaciones de otro tipo. La UNMIK formuló comentarios sobre la admisibilidad, el fondo del asunto y otras cuestiones en 211 casos</p>
<p>Reuniones semanales con funcionarios municipales de los tres municipios septentrionales a fin de facilitar las actividades de la EULEX en Kosovo septentrional y examinar cuestiones de interés práctico en las esferas de la policía, las aduanas, la justicia, los límites territoriales, el patrimonio serbio, el transporte y las infraestructuras</p>	No	<p>Después de que el Servicio de Policía de Kosovo intentara asumir el control de los cruces fronterizos administrativos en los puestos 1 y 31 en julio de 2011, las comunicaciones oficiales entre las autoridades de los municipios septentrionales y la EULEX fueron limitadas, puesto que no se invitó a la EULEX a asistir a las reuniones de seguridad semanales, que estuvieron presididas por los municipios</p> <p>No obstante, en las reuniones semanales de coordinación participaron la EULEX, los alcaldes o diputados de los municipios de Zvecan, Zubin Potok y Leposavic, y en ocasiones de Mitrovica Norte, así como la UNMIK, la OSCE y la KFOR. Las reuniones comenzaron en septiembre de 2011 en un esfuerzo por reunir en la misma mesa a la EULEX, la KFOR y los municipios tras los acontecimientos de julio de 2011, pero se</p>

		interrumpieron en mayo de 2012, ya que la comunidad internacional manifestó su deseo de revisar el formato y el programa de dichas reuniones
8Enlaces e intercambio de información diarios sobre cuestiones relacionadas con la seguridad con los sectores competentes de la KFOR y la EULEX a fin de coordinar las actividades, inclusive en Kosovo septentrional	Sí	La policía de la UNMIK intercambió un total de 306 comunicaciones y asistió a 77 reuniones con el Ministerio del Interior de Serbia, la EULEX, la Policía de Kosovo y la KFOR. Todos los municipios septentrionales celebraron reuniones de seguridad semanales en las que participó la KFOR, a excepción de las del municipio de Leposavic, a las que la KFOR no estuvo invitada. Además, la oficina regional de la UNMIK en Mitrovica celebró reuniones sobre seguridad dos veces a la semana con la participación de la KFOR y la EULEX. Asimismo, la Oficina de Enlace Militar de la UNMIK preparó 217 informes diarios, 42 informes semanales, 12 informes mensuales y 1 informe anual sobre la base de los contactos diarios con la KFOR
Informes diarios, semanales y especiales sobre cuestiones políticas, de seguridad y comunitarias en los tres municipios septentrionales de Kosovo	300	La oficina regional de la UNMIK en Mitrovica preparó informes diarios, semanales y especiales
Informes diarios, semanales y especiales sobre cuestiones relacionadas con la seguridad que afecten a las comunidades, incluida la información obtenida mediante enlaces diarios con la KFOR, la policía de la EULEX y otros agentes pertinentes	Sí	La policía de la UNMIK preparó informes diarios y semanales basados en 232 reuniones con la EULEX sobre cuestiones de seguridad en general, 107 reuniones con la policía de la EULEX asignada a la región de Mitrovica, 62 reuniones con representantes de las comunidades locales en los municipios septentrionales y 55 reuniones oficiales con la policía local, la KFOR y otros asociados internacionales centradas en los cortes de carretera, las protestas y los delitos cometidos por motivos étnicos. Además, el Asesor Superior de Policía celebró 68 reuniones con la policía local e internacional. El Centro de Situación de la UNMIK preparó 261 resúmenes diarios sobre cuestiones de seguridad, 66 informes de situación diarios (a partir del 27 de marzo de 2012, tras la adopción de un plan para la presentación integrada de informes), 11 informes de situación semanales (a partir del 17 de abril de 2012), 12 análisis mensuales de estadísticas comparadas sobre delitos y 12 informes mensuales sobre incidentes que afectan a las comunidades minoritarias

<p>Informes diarios y semanales a la comunidad internacional sobre los acontecimientos políticos en Kosovo</p>	<p>275 informes diarios y 52 semanales</p>	<p>Informes preparados y distribuidos a la comunidad internacional en Kosovo, incluido el equipo de las Naciones Unidas en Kosovo, la OSCE, la EULEX, la KFOR y los Estados Miembros</p>
<p>Más de 1.000 reuniones informativas sobre los acontecimientos en Kosovo para los Estados Miembros, la KFOR, la EULEX y las organizaciones internacionales, incluidas reuniones informativas diarias en los tres municipios de Kosovo septentrional y periódicamente en otros lugares de Kosovo a fin de mantener actualizados a los interesados y coordinar las actividades para promover efectivamente la reconciliación y la integración en todas las comunidades de Kosovo</p>	<p>616 reuniones</p>	<p>Los dirigentes superiores de la UNMIK mantuvieron 316 reuniones con los Estados Miembros, la OSCE, la EULEX, la KFOR y la Oficina de la Unión Europea en Kosovo y otras organizaciones internacionales. Además, la oficina regional de la UNMIK en Mitrovica celebró 150 reuniones, incluidas reuniones con la OSCE, la EULEX, la Oficina de la Unión Europea en Kosovo, la KFOR y el ACNUR. Asimismo, la UNMIK participó en 150 reuniones presididas por las autoridades locales en los tres municipios septentrionales</p> <p>Una serie de reuniones de coordinación que se habían programado con la EULEX y la KFOR y los tres municipios septentrionales no se llevaron a cabo debido a las consecuencias políticas de los acontecimientos de julio de 2011</p>
<p>Productos en los medios de difusión para informar y promover la conciencia y la comprensión de los acontecimientos y las cuestiones, incluidos, entre otras, la libertad de circulación, el derecho al regreso y la protección de las comunidades minoritarias y de los derechos humanos, entre otros: 10 comunicados de prensa, 12 anuncios de interés público en la web y en la radio, funcionamiento de la emisora de radio FM de la UNMIK (Ophelia FM) las 24 horas del día, 7 días a la semana, dirigida a las comunidades minoritarias, e informes diarios de seguimiento de los medios de difusión (dos ediciones diarias, prensa local e internacional, televisión, radio e Internet) distribuidos por correo electrónico (más de 1.500 suscriptores), actualización del sitio web y de Facebook y contactos diarios con los medios de difusión</p>	<p>Sí</p>	<p>La UNMIK preparó 354 informes sobre titulares de la mañana y 244 informes sobre las noticias de la tarde, 144 comunicados de prensa y notas a los medios de difusión y más de 60 anuncios de interés público para Ophelia FM, en que informaba, creaba conciencia y promovía la comprensión de los derechos humanos, el racismo, las actividades relativas a las minas, la protección ambiental, la justicia y la democracia, el mantenimiento de la paz y el SIDA. La información se distribuyó por correo electrónico y a través del sitio web, la Intranet y Facebook. La Misión también mantuvo contactos diarios con los medios de difusión y celebró reuniones informativas especiales con periodistas locales e internacionales</p>

Logro previsto 1.2: Progreso en lo relativo a la cooperación y el diálogo de Kosovo con Belgrado, los países de la región y las organizaciones internacionales

*Indicadores de progreso previstos**Indicadores de progreso reales*

Reuniones facilitadas que incluyan a Belgrado y Pristina sobre cuestiones de interés común, como las personas desaparecidas, el patrimonio cultural y los retornos (2009/10: 20 reuniones; 2010/11: 25; 2011/12: 25)

La UNMIK facilitó un total de 19 reuniones, incluidas 3 reuniones del Grupo de Trabajo sobre Personas Desaparecidas y 1 inspección conjunta del Grupo de Trabajo sobre Personas Desaparecidas en el emplazamiento de Zhilivode. Además, el Representante Especial Adjunto del Secretario General facilitó 14 reuniones relacionadas con personas desaparecidas

Además, se facilitó una reunión de la Comisión de Ejecución de la Reconstrucción. La falta de recursos y los desacuerdos entre la Iglesia Ortodoxa Serbia y el Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes de Kosovo sobre la nueva fórmula de las actividades de la Comisión de Ejecución de la Reconstrucción impidió que se celebraran más reuniones durante el período que se examina

Participación continuada de las autoridades de Pristina en iniciativas y acuerdos regionales en los que participe también Belgrado mediante la inclusión continuada, contactos y participación en reuniones con la facilitación de la UNMIK, según se requiera (2009/10: 54 reuniones; 2010/11: 45; 2011/12: 45)

Conseguido. La UNMIK facilitó un total de 63 reuniones sobre cooperación internacional y regional asistiendo a ellas conjuntamente con las instituciones de Kosovo. En febrero de 2012, en el diálogo facilitado por la Unión Europea entre Pristina y Belgrado se acordó una fórmula para la participación de representantes de Kosovo en foros, iniciativas y reuniones regionales sin la presencia con fines de facilitación de la UNMIK. Aunque la facilitación por parte de la UNMIK de la presencia de representantes de Kosovo en la mayoría de las reuniones ya no fue necesaria, se siguió necesitando la participación de la Misión en algunas reuniones relativas a aquellos acuerdos de los que la UNMIK es signataria en nombre de Kosovo, para permitir el proceso de adopción de decisiones

Mayor número de presentaciones preparadas por Kosovo sobre la aplicación de instrumentos de derechos humanos (2009/10: 2; 2010/11: 2; 2011/12: 3)

Las autoridades de Kosovo se mostraron más renuentes a cooperar con la UNMIK en materia de derechos humanos en general y de presentación de informes sobre derechos humanos en particular, y los esfuerzos de las autoridades de Kosovo para colaborar directamente con los mecanismos y procedimientos especiales de derechos humanos de las Naciones Unidas no dieron los resultados esperados. En consecuencia, Kosovo no realizó ninguna presentación sobre la aplicación de instrumentos de derechos humanos. La UNMIK, sin embargo, siguió facilitando la labor de los órganos creados en virtud de tratados y de los relatores especiales respondiendo a las solicitudes de información adicional y transmitiendo las solicitudes a las autoridades de Kosovo, la OSCE y la EULEX

<i>Productos previstos</i>	<i>Productos completados (número o sí/no)</i>	<i>Observaciones</i>
18 reuniones entre la dirección superior de la UNMIK y Belgrado y Pristina para examinar cuestiones políticas de interés mutuo	Sí	El Representante Especial del Secretario General y el Representante Especial Adjunto del Secretario General participaron en un total de 25 reuniones con funcionarios de Belgrado y 27 reuniones con funcionarios de Pristina
Facilitación de la participación de Kosovo en 45 conferencias e iniciativas bilaterales y multilaterales mediante el enlace con instituciones locales, interesados y organizaciones internacionales antes de la celebración de esas actividades y, posteriormente, mediante la participación y presencia directa en actos internacionales, por ejemplo, los celebrados bajo los auspicios del Acuerdo Centroeuropeo de Libre Comercio, el Proceso de Cooperación de Europa Sudoriental, el Consejo de Cooperación Regional, la Comunidad de la Energía (Proceso de Atenas), el Observatorio de los Transportes de Europa Sudoriental, el Espacio Aéreo Europeo Común y la Carta de la Pequeña Empresa de la Unión Europea	63	Se facilitó la participación de Kosovo en 63 reuniones, incluidas 16 reuniones de la Comunidad de la Energía, 10 reuniones del Consejo de Cooperación Regional, 10 reuniones del Acuerdo Centroeuropeo de Libre Comercio, 3 reuniones de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE), 3 reuniones entre la Comisión Europea y el Observatorio de los Transportes de la Europa Sudoriental, 2 reuniones de la OTAN, 2 reuniones de la Comisión Europea y otras 17 reuniones 13 de las 63 reuniones fueron facilitadas por otras entidades de las Naciones Unidas en nombre de la UNMIK, como la reunión de la Comunidad de la Energía celebrada en Viena, facilitada por el Centro Regional de Apoyo al PNUD en Bratislava
Asesoramiento y apoyo a las instituciones de Kosovo mediante reuniones e intercambio de información para preparar las presentaciones a los órganos creados en virtud de tratados de derechos humanos y mecanismos de vigilancia, como el Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, el Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer, el Comité de los Derechos del Niño, y el mecanismo de vigilancia del Convenio del Consejo de Europa sobre la lucha contra la trata de seres humanos	No	Las autoridades de Kosovo se mostraron más reacias a cooperar con la UNMIK en cuestiones de derechos humanos en general y en la presentación de informes sobre derechos humanos en particular
Facilitación del diálogo entre Belgrado y Pristina sobre las personas desaparecidas mediante la participación en al menos cuatro reuniones del Grupo de Trabajo sobre Personas Desaparecidas y enlaces semanales con la Comisión sobre Personas Desaparecidas de Kosovo, la Comisión sobre Personas Desaparecidas del	Sí	La UNMIK facilitó cuatro reuniones, incluidas tres reuniones del Grupo de Trabajo sobre Personas Desaparecidas y una inspección conjunta del Grupo de Trabajo sobre Personas Desaparecidas en Zhilivode. La UNMIK mantuvo reuniones semanales con la Comisión sobre Personas Desaparecidas de Kosovo, la Comisión sobre Personas Desaparecidas del Gobierno Serbio y el

Gobierno de Serbia y el Comité Internacional de la Cruz Roja

Actividades quincenales de enlace, facilitación y mediación con los interesados internacionales y locales pertinentes sobre la protección del patrimonio cultural y religioso en Kosovo

Sí

Comité Internacional de la Cruz Roja. El Representante Especial Adjunto del Secretario General también facilitó 14 reuniones relacionadas con personas desaparecidas

Actividades semanales de enlace a través de reuniones y correspondencia con las partes interesadas, incluida la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, el Consejo de Europa, la Iglesia Ortodoxa Serbia y las autoridades de Kosovo

200 reuniones entre la dirección superior de la Misión y Estados Miembros, organizaciones regionales y organismos de las Naciones Unidas sobre cuestiones que afecten las relaciones entre Pristina, Belgrado, los países de la región y las organizaciones internacionales

297

Los dirigentes superiores de la UNMIK presidieron y participaron en las reuniones semanales del Comité Ejecutivo, que incluían al Coordinador de las Naciones Unidas para el Desarrollo, la OSCE, la KFOR, la EULEX, la Oficina de la Unión Europea en Kosovo y el Consejo de Europa. Los dirigentes superiores también participaron y presidieron las reuniones mensuales del Grupo de Contacto, en las que participaron representantes de Alemania, los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia, Francia, Italia y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, y en reuniones trimestrales de la UNMIK y el equipo de las Naciones Unidas en Kosovo, en las que participaron copresidentes de los grupos de trabajo compuestos por la UNMIK, el PNUD, el ACNUR, el UNICEF, el ACNUDH y la OSCE

Tramitación y preparación de documentos e instrumentos jurídicos relacionados con 1.000 solicitudes de asistencia jurídica mutua de conformidad con el derecho internacional y local aplicable y los acuerdos bilaterales con otros gobiernos recibidas de instituciones de Kosovo, Estados Miembros que no reconocen a Kosovo como Estado independiente y/o la EULEX durante el ejercicio presupuestario

667

La UNMIK tramitó 667 solicitudes de asistencia jurídica mutua de países que no han reconocido a Kosovo como Estado; sin embargo, 60 solicitudes de Serbia todavía estaban pendientes al finalizar el período que se examina debido a la negativa de las autoridades de Kosovo a recibir estas solicitudes de la UNMIK. En las solicitudes se pide cooperación jurídica entre Kosovo y los países que no lo han reconocido en asuntos penales, civiles y administrativos. La mayoría de las solicitudes guardan relación con la entrega de citaciones judiciales y otros documentos de tribunales entre las dos jurisdicciones, las entrevistas a testigos, la realización de informes de autopsias y la obtención de información de bases de datos oficiales y determinadas autoridades estatales

Tramitación de unas 900 solicitudes y preguntas de residentes de Kosovo, países que no lo reconocen como Estado y oficinas de enlace relacionadas con la autenticación y certificación por la

880

La UNMIK tramitó 880 solicitudes de autenticación y certificación, incluida documentación sobre el estado civil, certificados de pensión y documentos académicos

UNMIK de documentación de Kosovo, entre otras cosas, sobre el estado civil, certificados de pensión, y documentos académicos que se necesitan utilizar en países que no reconocen a Kosovo como Estado independiente

Tramitación y preparación de documentos de conformidad con el derecho aplicable relacionados con unas 10 solicitudes de emisión de órdenes de búsqueda y captura internacionales, conocidas también como notificaciones rojas de la Organización Internacional de Policía Criminal (INTERPOL)	48	El Representante Especial del Secretario General firmó 48 notificaciones rojas de la INTERPOL
Tramitación y remisión de unos 1.500 casos de la INTERPOL (delitos internacionales y robo de vehículos) para su investigación por los agentes competentes en Kosovo	2.144	La UNMIK abrió 2.144 casos relacionados con delitos internacionales y robos de vehículos y cerró 2.314 casos
Preparación y conclusión de aproximadamente 5 acuerdos entre los contingentes de la UNMIK y la KFOR sobre el traspaso de instalaciones o campamentos de la KFOR de propiedad social o pública	8	La UNMIK concluyó ocho acuerdos de traspaso con la KFOR
Negociación y liquidación de aproximadamente 150 reclamaciones jurídicas y casos pendientes derivados de las actividades en las que participó el Organismo Fiduciario de Kosovo recibidos de la Sala Especial y los tribunales municipales durante el ejercicio presupuestario	104	La UNMIK recibió 104 presentaciones de la Sala Especial del Tribunal Supremo de Kosovo sobre asuntos relacionados con el Organismo Fiduciario de Kosovo y realizó la tramitación jurídica necesaria. La UNMIK asistió a 21 audiencias y preparó 40 presentaciones para la Sala Especial, incluidas, entre otras, defensas, dúplicas, apelaciones y respuestas

Componente 2: apoyo

25. La Misión prestó con éxito servicios logísticos, administrativos, médicos y de seguridad efectivos y eficientes en apoyo del cumplimiento de su mandato mediante la obtención de productos conexos. Se proporcionó apoyo a la dotación media de la Misión, a saber, 8 oficiales de enlace militar, 7 agentes de policía de las Naciones Unidas, y una dotación de personal civil de 147 funcionarios internacionales, 217 funcionarios nacionales y 25 voluntarios de las Naciones Unidas.

26. La principal prioridad durante el período que se examina fue la ejecución de las fases 4 y 5 del plan de apoyo a la misión. De acuerdo con lo previsto en el presupuesto, se ejecutó cabalmente la fase 4 de dicho plan cerrándose el recinto que alojaba las secciones de la Dependencia de enajenación de activos y de transportes y el traslado de esas operaciones al cuartel general de la Misión en Pristina. El

mantenimiento de vehículos pesados y los servicios de mantenimiento de instalaciones relacionados con el mantenimiento de edificios se contrataron a nivel externo. La fase 5 del plan de apoyo a la misión se ejecutó en parte, ya que la Misión trasladó su oficina regional en Mitrovica a un recinto compartido con la EULEX y se firmó un acuerdo con la EULEX para la prestación de servicios médicos de emergencia al personal de la UNMIK.

27. Se pusieron en práctica la mayoría de las iniciativas de mejora de la eficiencia previstas en el presupuesto. Por otra parte, se llevaron a cabo con éxito el cierre de un complejo logístico el 30 de abril de 2012 y la contratación externa de las funciones en condiciones económicas. Además, el suministro de piezas de repuesto de contratos marco a contratistas de mantenimiento de vehículos redujo los gastos. Sin embargo, las iniciativas para sustituir a los contratistas internacionales de tecnología de la información y las comunicaciones por contratistas nacionales no se aplicaron, ya que a raíz de una encuesta se llegó a la conclusión de que los contratistas locales no tenían el conjunto de competencias necesario. No se llevó a cabo la instalación de calefactores solares, ya que el proceso de licitación dio lugar a que los costos de los calefactores solares fueran superiores a lo previsto. La Misión también aplicó otras medidas de contención de gastos, entre ellas reducir los gastos de viajes, dar prioridad a la capacitación interna, renegociar contratos de comunicaciones y eliminación de desechos, supervisar el uso de vehículos, producir el material de información pública a nivel interno y reducir el número de fotocopiadoras.

Logro previsto 2.1: Prestación efectiva y eficiente de apoyo logístico, administrativo y de seguridad a la Misión

Indicadores de progreso previstos

Indicadores de progreso reales

Reducción del consumo de electricidad en el futuro mediante la instalación de calefactores solares, una iniciativa ecológica en materia de tecnología

Se puso fin a la adquisición de calefactores solares ya que los gastos resultantes habrían sido superiores a los beneficios previstos

Reducción de la infraestructura y personal de seguridad combinando y centralizando todas las instalaciones y funciones logísticas en un almacén integrado en la sede de la Misión en Pristina, que incluya las Secciones de Suministros, Transportes, Ingeniería y Tecnología de la Información y las Comunicaciones

Conseguido. El recinto donde anteriormente se encontraba la sección de transportes y la dependencia de enajenación de activos se cerró el 30 de abril de 2012. Cinco puestos de seguridad contratados dejaron de ser necesarios a consecuencia del cierre. Todas las actividades de almacenamiento de las Secciones de Suministros, Transporte, Ingeniería y Tecnología de la Información y las Comunicaciones se centralizaron en el almacén integrado del cuartel general de la Misión, que empezó a funcionar plenamente durante el período que se examina

Reducción del inventario y del personal mediante la contratación externa de la función de mantenimiento de edificios, vehículos y generadores

Conseguido. Las funciones de mantenimiento de edificios y de vehículos pesados se contrataron externamente el 1 de agosto de 2011 y el 22 de marzo de 2012, respectivamente; sin embargo, se preservó la capacidad de mantener los generadores después de que en el proceso de licitación se concluyera que resultaría más económico que la contratación externa. El inventario de las piezas de repuesto para los vehículos se redujo cuando se vendieron vehículos y piezas de repuesto a la EULEX

<i>Productos previstos</i>	<i>Productos completados (número o sí/no)</i>	<i>Observaciones</i>
Personal militar, civil y de policía		
Administración de un promedio de 412 puestos civiles, a saber, 162 puestos internacionales, 222 puestos nacionales (incluida 1 plaza temporaria) y 28 voluntarios de las Naciones Unidas	Sí	Se prestaron los servicios de administración correspondientes a un promedio de 389 miembros del personal civil, incluidos 147 funcionarios internacionales, 217 funcionarios nacionales (incluida 1 plaza temporaria) y 25 voluntarios de las Naciones Unidas
Instalaciones e infraestructura		
Mantenimiento y reparación del cuartel general de Pristina y los locales de Mitrovica, Belgrado y Skopje y 7 repetidores	Sí	Para el final del período, la UNMIK mantuvo cinco locales de personal civil, incluido el cuartel general de la Misión en Pristina, las oficinas del servicio de seguridad del Representante Especial del Secretario General, la oficina regional de la UNMIK en Mitrovica, la oficina de las Naciones Unidas en Belgrado y la oficina de enlace en Skopje (cerrada el 30 de junio de 2012), así como siete repetidores
Construcción de una nueva entrada para el cuartel general de la Misión de Pristina, con arreglo al plan de apoyo de la misión	No	El plan de apoyo a la misión preveía el posible alquiler de terrenos adicionales para acoger las operaciones desde un lugar cerrado dentro del recinto del cuartel general de la Misión; sin embargo, debido a los altos costos de alquiler, se tomó la decisión de reorganizar el diseño existente del recinto para realizar allí las operaciones adicionales. Por tanto, no fue necesario construir una nueva entrada
Transporte terrestre		
Operación y mantenimiento de 144 vehículos de propiedad de las Naciones Unidas, entre ellos 14 vehículos blindados, 2 remolques y 10 vehículos pesados y medianos	Sí	Se mantuvieron 152 vehículos ligeros de pasajeros durante el período que se examina. El aumento del número de vehículos ligeros de pasajeros que recibieron servicios de mantenimiento se debió al uso continuado de ocho vehículos para necesidades operacionales en el norte de Kosovo que se había previsto pasar a pérdidas y ganancias en 2011/12 La flota total de vehículos de propiedad de las Naciones Unidas que se mantuvieron y gestionaron fue de 204, incluidos 152 vehículos ligeros de pasajeros, 25 vehículos con fines especiales (13 camiones, 8 camionetas y 4 autobuses), 4 ambulancias, 14 vehículos blindados, 7 unidades móviles de manipulación de materiales y 2 unidades móviles de ingeniería

Comunicaciones

<p>Apoyo y mantenimiento de una red de comunicaciones por satélite consistente en 4 estaciones terrestres y 3 terminales de abertura muy pequeña, 12 centralitas telefónicas capaces de prestar servicios telefónicos completos y 24 enlaces de microondas que proporcionen conexiones de área extendida y alta velocidad para el tráfico de comunicaciones de voz, datos y vídeo</p>	<p>Sí</p>	<p>Se apoyó y mantuvo el siguiente equipo:</p> <ul style="list-style-type: none"> 4 estaciones terrenas 3 terminales de abertura muy pequeña 12 centrales telefónicas 24 enlaces de microondas
---	-----------	--

Tecnología de la información

<p>Apoyo y mantenimiento de centros de datos y redes de área local en Pristina y Belgrado y un centro de recuperación en caso de desastre y continuidad de las operaciones en Skopje, integrado por 84 servidores, 93 conmutadores, 44 enrutadores, 7 cortafuegos y 3 zonas de almacenamiento en red capaces de proporcionar una infraestructura de la red de datos segura y de calidad, incluyendo conexiones de protocolo de Internet, servicios de autenticación, sistemas para compartir archivos e impresoras, correo electrónico, bases de datos, programas antivirus, distribución de software y extensión del acceso a Internet</p>	<p>Sí</p>	<p>La UNMIK prestó servicios seguros de transmisión de voz y datos a los usuarios de la UNMIK y apoyó y mantuvo:</p> <ul style="list-style-type: none"> 22 servidores físicos y 113 servidores virtuales La reducción del número de servidores físicos se debió al cambio gradual a la tecnología de infraestructura virtual 149 conmutadores El aumento del número de conmutadores se debió a la mejora de los enrutadores 34 enrutadores La reducción del número de enrutadores se debió a las mejoras en el desempeño de los enrutadores al mejorarlos con conmutadores 7 cortafuegos 3 redes de área de almacenamiento
---	-----------	--

Gastos médicos

<p>Operación y mantenimiento de un dispensario de nivel I en Pristina, y de un dispensario médico básico en Mitrovica, en el que puedan realizarse radiografías y análisis de laboratorio, y preste servicios de estabilización de emergencia para todo el personal de las Naciones Unidas</p>	<p>Sí</p>	<p>La Misión llevó a cabo la operación y mantenimiento de un dispensario de nivel I en Pristina y de un dispensario médico básico en Mitrovica. Los servicios de laboratorio y las radiografías dejaron de realizarse el 18 de octubre de 2011 y el 30 de junio de 2012, respectivamente. Durante el período que se examina, la UNMIK concluyó un acuerdo técnico con la EULEX para la prestación de servicios médicos al personal de la UNMIK, y por ello dejó de ser necesario contratar los servicios de técnicos de laboratorio y de radiografías, incluidos dos funcionarios médicos locales, un enfermero local y un enfermero internacional</p>
--	-----------	--

Seguridad

Prestación de servicios de seguridad las 24 horas del día, 7 días a la semana, para todo el personal de las Naciones Unidas en la zona de la Misión	Sí	<p>Los cuarteles generales administrativo y regional de la Misión contaron con vigilancia y servicios de seguridad prestados por los servicios de seguridad de la Misión y personal de seguridad contratado las 24 horas del día, 7 días a la semana</p> <p>Todo el personal de la UNMIK y los organismos afiliados contaron con apoyo y asesoramiento en materia de seguridad</p>
Evaluación de la seguridad en las oficinas y emplazamientos en toda la zona de la Misión, incluidos exámenes de las residencias para el personal recién llegado y el que cambie de domicilio	Sí	Se realizaron evaluaciones de la seguridad de 5 edificios de oficinas y recintos y 133 evaluaciones de la seguridad residencial, incluidas inspecciones de las viviendas del personal
Apoyo y mantenimiento del programa de seguridad en el lugar de trabajo mediante asesoramiento en las reuniones mensuales de los comités de seguridad, la supervisión periódica de la seguridad en el lugar de trabajo, la realización de dos simulacros de evacuación en caso de incendio para todo el personal de la Misión y capacitación periódica de todos los encargados de la lucha contra incendios en la Misión	Sí	El programa de seguridad en el lugar de trabajo se ejecutó con, entre otras cosas, la celebración de reuniones mensuales de los comités de seguridad, 250 inspecciones de los dispositivos de seguridad e incendios, 31 sesiones informativas a los bomberos de planta, 3 evacuaciones de edificios y 1 sesión de capacitación sobre seguridad contra incendios

III. Utilización de los recursos

A. Recursos financieros

(En miles de dólares de los Estados Unidos. Ejercicio económico comprendido entre el 1 de julio de 2011 y el 30 de junio de 2012.)

Categoría	Fondos asignados (1)	Gastos (2)	Diferencia	
			Monto (3)=(1)-(2)	Porcentaje (4)=(3)÷(1)
Personal militar y de policía				
Observadores militares	340,9	318,7	22,2	6,5
Contingentes militares	–	–	–	–
Policía de las Naciones Unidas	293,1	275,5	17,6	6,0
Unidades de policía constituidas	–	–	–	–
Subtotal	634,0	594,2	39,8	6,3
Personal civil				
Personal internacional	29 419,1	27 915,8	1 503,3	5,1
Personal nacional	8 528,0	8 455,2	72,8	0,9
Voluntarios de las Naciones Unidas	1 099,7	1 039,5	60,2	5,5
Personal temporario general	30,2	30,2	–	–
Subtotal	39 077,0	37 440,7	1 636,3	4,2
Gastos operacionales				
Personal proporcionado por los gobiernos	–	–	–	–
Observadores electorales civiles	–	–	–	–
Consultores	218,5	210,4	8,1	3,7
Viajes oficiales	497,3	480,8	16,5	3,3
Instalaciones e infraestructura	3 850,2	3 892,6	(42,4)	(1,1)
Transporte terrestre	619,4	634,7	(15,3)	(2,5)
Transporte aéreo	–	–	–	–
Transporte naval	–	–	–	–
Comunicaciones	1 547,6	1 458,6	89,0	5,8
Tecnología de la información	1 237,8	1 271,1	(33,3)	(2,7)
Gastos médicos	73,0	79,2	(6,2)	(8,5)
Equipo especial	–	–	–	–
Suministros, servicios y equipo de otro tipo	545,3	525,6	19,7	3,6
Proyectos de efecto rápido	–	–	–	–
Subtotal	8 589,1	8 553,0	36,1	0,4
Necesidades en cifras brutas	48 300,1	46 587,9	1 712,2	3,5
Ingresos en concepto de contribuciones del personal	4 710,7	4 427,3	283,4	6,0
Necesidades en cifras netas	43 589,4	42 160,6	1 428,8	3,3
Contribuciones voluntarias en especie (presupuestadas)	–	–	–	–
Total de necesidades	48 300,1	46 587,9	1 712,2	3,5

B. Información resumida sobre las redistribuciones entre grupos

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Grupo</i>	<i>Consignación</i>		
	<i>Distribución original</i>	<i>Redistribución</i>	<i>Distribución revisada</i>
I. Personal militar y de policía	731,3	(97,3)	634,0
II. Personal civil	35 189,0	3 888,0	39 077,0
III. Gastos operacionales	8 994,5	(405,4)	8 589,1
Total	44 914,8	3 385,3	48 300,1
Porcentaje de la consignación total que se ha redistribuido			7,5

28. El aumento de la consignación en un monto de 3.385.300 dólares, aprobado en virtud de la resolución 66/274 de la Asamblea General, se debió al aumento de los gastos de personal civil en 3.888.000 dólares, que se contrarrestó en parte redefiniendo las prioridades entre los recursos aprobados originalmente sobre la base de la resolución 65/300 de la Asamblea General con cargo a los gastos de personal militar y de policía y los gastos operacionales.

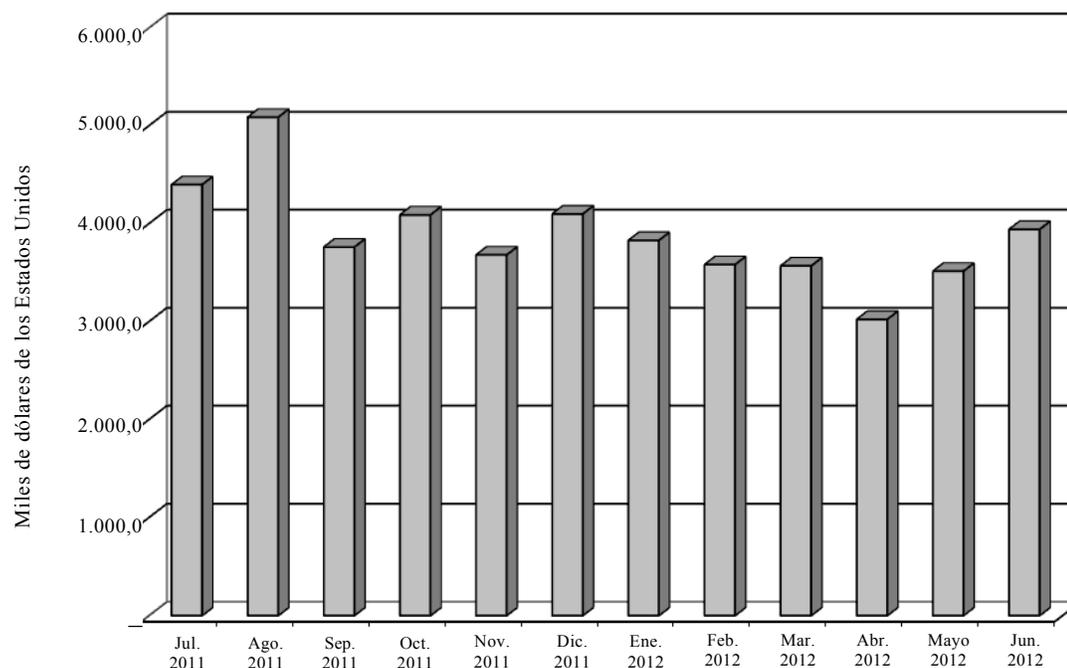
29. La reducción de 97.300 dólares en las necesidades de recursos en el personal militar y de policía se debió principalmente al despliegue de un promedio de siete agentes de policía de las Naciones Unidas durante el período que se examina, frente a la consignación presupuestaria para el despliegue completo de ocho agentes de policía, así como a los menores gastos de viajes de despliegue, rotación y repatriación, y la reducción de las necesidades efectivas en concepto de reclamaciones de indemnización por muerte y discapacidad.

30. Las necesidades de recursos adicionales por valor de 3.888.000 dólares en el personal civil son imputables principalmente a los gastos adicionales previstos en las categorías de gastos de personal internacional y nacional. Las necesidades adicionales de funcionarios internacionales previstas fueron de 1.904.000 dólares debido a: a) la clasificación de puestos del Servicio Móvil, con efecto a partir del 1 de marzo de 2011, que dio por resultado que 33 puestos subieran una categoría y 5 puestos subieran dos categorías, b) el hecho de que el multiplicador real medio del ajuste por lugar de destino fue de 54,6 puntos desde julio de 2011 hasta marzo de 2012, mientras que el multiplicador del ajuste por lugar de destino presupuestado fue de 41,8 puntos, que era la tasa real cuando se preparó el presupuesto, y c) la tasa media de vacantes prevista del 10% para el ejercicio económico 2011/12, frente a la tasa de vacantes presupuestada del 12%, como resultado de los esfuerzos de la Misión para cubrir los puestos vacantes. Los gastos previstos adicionales en concepto de personal nacional por valor de 2.023.500 dólares se debieron a: a) la clasificación de los puestos de funcionarios nacionales del Cuadro Orgánico y del Cuadro de Servicios Generales, con efecto a partir del 1 de marzo de 2011, que dio por resultado que 92 puestos de contratación nacional subieran una categoría y 12 puestos de contratación nacional subieran dos categorías; b) el hecho de que la categoría y el escalón medios reales del personal del Cuadro de Servicios Generales fueran superiores a los presupuestados (G-5, escalón IX antes del proceso de clasificación frente a G-4, escalón VIII en el presupuesto) debido a la reducción

considerable del personal de la Misión desde el ejercicio económico 2008/09, cuando se conservó el personal con mejores cualificaciones y mayor experiencia; y c) la aplicación de dos aumentos consecutivos de la escala de sueldos revisada del personal nacional para Pristina con efecto a partir del 1 de febrero de 2011 (aumento del 6,7%) y del 1 de febrero de 2012 (aumento del 5,5%), con el consiguiente aumento del gasto en concepto de remuneración del personal nacional.

31. La reducción de 405.400 dólares de las necesidades de recursos en la categoría de gastos operacionales es imputable a: a) la cancelación de proyectos en la partida de gastos de ingeniería de instalaciones e infraestructura, como la construcción de una nueva entrada al complejo del cuartel general de la Misión en Pristina; b) las restricciones a los viajes oficiales, en particular para capacitación y participación en conferencias, la compra de pasajes al menos con dos semanas de antelación y la solicitud a los organismos de las Naciones Unidas de que participen en reuniones de facilitación en nombre de la UNMIK en países en que estuvieran presentes organismos de las Naciones Unidas; c) el aplazamiento de la contratación externa en los servicios de reparación y mantenimiento de vehículos pesados en la partida de gastos del transporte terrestre; y d) la reducción de los gastos efectivos relacionados con los consultores de capacitación y los menores gastos de viajes de los consultores del Grupo Asesor sobre Derechos Humanos.

C. Patrón de gastos mensuales



32. El promedio de gastos mensuales durante el ejercicio económico 2011/12 fue de 3,9 millones de dólares. Los gastos mayores en julio y agosto de 2011 se debieron a las obligaciones adquiridas de asignar fondos al alquiler de locales, la electricidad, el combustible para generadores y vehículos y las comunicaciones

comerciales. Los gastos menores en abril de 2012 se debieron a las demoras en el registro de los cargos por contribuciones del personal para el personal internacional, que posteriormente se registraron en mayo de 2012. Además, durante los tres últimos meses del ejercicio económico, los costos del personal internacional fueron inferiores al promedio debido al aumento del 13,9% en la tasa media de vacantes de abril a junio de 2012, frente a la tasa de vacantes del 10,0% entre julio de 2011 y marzo de 2012 debido a una tasa de separación del servicio mayor a la prevista, y no se llevó a cabo la contratación de siete puestos internacionales prevista.

D. Otros ingresos y ajustes

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Categoría</i>	<i>Monto</i>
Ingresos en concepto de intereses	65,0
Otros ingresos/ingresos varios	482,9
Ajustes respecto de períodos anteriores	–
Anulación de obligaciones de períodos anteriores	358,0
Total	905,9

IV. Análisis de las diferencias¹

	<i>Diferencia</i>	
Observadores militares	22,2	6,5%

33. Se necesitaron menos recursos principalmente porque los gastos de viajes fueron inferiores debido a que se prorrogó la adscripción de observadores militares por los Estados Miembros, lo que dio lugar al emplazamiento y repatriación de cuatro oficiales militares en lugar del emplazamiento y repatriación de los ocho observadores militares. Además, no hubo reclamaciones de indemnizaciones por muerte o discapacidad durante el período a que se refiere el informe.

	<i>Diferencia</i>	
Policía de las Naciones Unidas	17,6	6,0%

34. La reducción de las necesidades se debió principalmente a la reducción de los gastos de viajes a causa de la prórroga de la adscripción de agentes de policía por los Estados Miembros, que dio lugar al emplazamiento y repatriación de cuatro agentes de policía, en comparación con la repatriación presupuestada de los ocho agentes de policía.

¹ Las diferencias de recursos se expresan en miles de dólares de los Estados Unidos. Se analizan las diferencias cuando se ha producido un incremento o una disminución de al menos el 5% o 100.000 dólares.

	<i>Diferencia</i>	
Personal internacional	1.503,3	5,1%

35. La reducción de las necesidades se debió principalmente a: a) la reducción de los gastos de clasificación de los puestos del Servicio Móvil debido al incremento porcentual real entre las categorías, que fue inferior al presupuestado (un promedio real del 5% frente al 9% presupuestado), ya que los miembros del personal cuyos puestos subieron de categoría ya estaban en un escalón alto dentro de su categoría debido a la antigüedad, lo que redujo el incremento porcentual hasta la siguiente categoría de conformidad con las normas que rigen el subsidio por funciones especiales, y el aumento se aplicó a los sueldos brutos excluyendo la mayoría de gastos comunes de personal; b) la tasa media real de vacantes del 10,9% durante el período que abarca el informe, frente a una tasa de vacantes media prevista del 10%, debido principalmente a la tasa de separación del servicio mayor de la prevista entre los miembros del personal en los últimos tres meses del ejercicio económico y el hecho de que siete contrataciones previstas no se llevaron a cabo; y c) la decisión de la Comisión de Administración Pública Internacional, aprobada por la Asamblea General en su resolución 66/235, de reducir las tasas de contribuciones del personal en un 15% a partir del 1 de enero de 2012.

	<i>Diferencia</i>	
Voluntarios de las Naciones Unidas	60,2	5,5%

36. La reducción de las necesidades se debió a que la tasa media de vacantes real fue del 10,7% en comparación con la tasa de vacantes del 8% presupuestada.

	<i>Diferencia</i>	
Comunicaciones	89,0	5,8%

37. La reducción de las necesidades se debió principalmente a la reducción de los gastos en concepto de comunicaciones comerciales, incluida la reducción de los precios de los gastos de teléfono, el uso de Internet y las líneas arrendadas, así como la reducción del número de teléfonos por satélite de la red de área mundial de banda ancha debido a una revisión del plan de evacuación de seguridad de la Misión. Además, la Misión redujo el número de paquetes enviados a la Sede de las Naciones Unidas al sustituir el servicio de valija de un solo paquete por un servicio de valija diplomática de precio más bajo.

38. La reducción general de las necesidades se contrarrestó en parte mediante la adquisición de ocho enlaces de microondas adicionales, ya que los enlaces de microondas existentes habían superado la esperanza de vida y sus fabricantes habían dejado de proporcionar piezas de repuesto y apoyo técnico.

	<i>Diferencia</i>	
Gastos médicos	(6,2)	(8,5%)

39. El aumento de las necesidades se debió principalmente a la cantidad superior a la prevista necesaria para la adquisición de placas para radiografías y reactivos, así como de suministros necesarios para una campaña de sensibilización sobre el VIH.

V. Medidas que deberá adoptar la Asamblea General

40. Las medidas que deberá adoptar la Asamblea General en relación con la financiación de la UNMIK son las siguientes:

a) Reducir la consignación de 48.300.100 dólares aprobada por la Asamblea General en virtud de sus resoluciones 65/300 y 66/274 para el mantenimiento de la Misión durante el período comprendido entre el 1 de julio de 2011 y el 30 de junio de 2012 en un monto de 1.712.200 dólares, hasta la cantidad de 46.587.900 dólares, equivalente a los gastos realizados durante el mismo período;

b) Teniendo en cuenta el importe de 44.914.800 dólares ya consignado a los Estados Miembros en virtud de su resolución 65/300, aplicar otros ingresos con respecto al ejercicio económico hasta el 30 de junio de 2012 en el monto total de 905.900 dólares con cargo a los ingresos por concepto de intereses (65.000 dólares), otros ingresos/ingresos varios (482.900 dólares) y la anulación de obligaciones de períodos anteriores (358.000 dólares), contra el déficit de financiación para el mismo período;

c) Consignar el importe adicional de 767.200 dólares, que representa la diferencia entre el déficit de financiación, (1.673.100 dólares) y otros ingresos (905.900 dólares) para el período terminado el 30 de junio de 2012.
